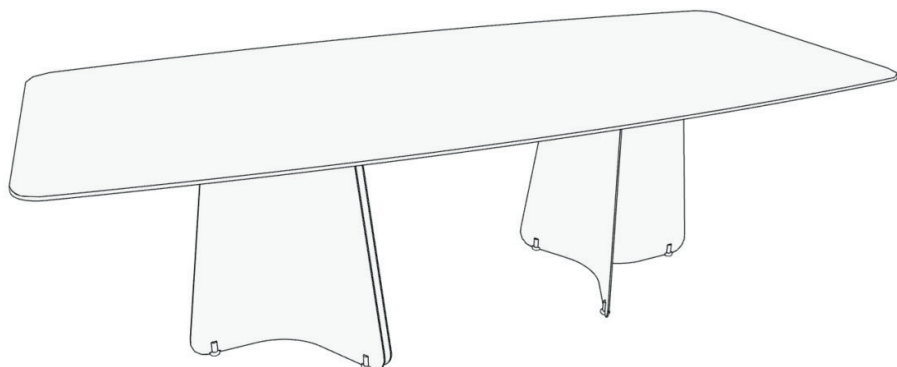


Maona

N139B / N139E



Montageanleitung

Assembly instructions

Instruction de montage

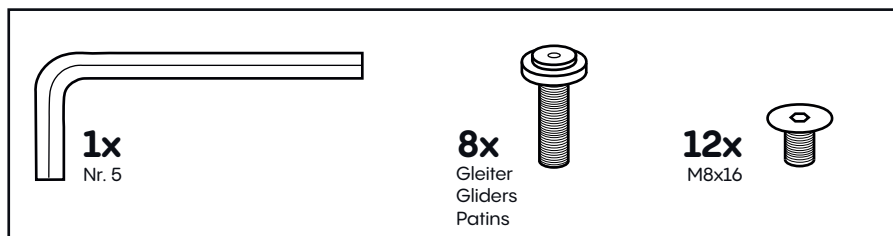
Bretz

True Characters

Montageanleitung

Assembly instructions

Instruction de Montage



Diese Montageanleitung gilt für die Maona Esstische mit rechteckiger & bootsförmiger Tischplatte.

These assembly instructions apply to Maona dining tables with rectangular and boat-shaped table tops.

Ces instructions de montage s'appliquent aux tables à manger Maona avec plateau rectangulaire et en forme de bateau.

Generelle Hinweise / General Information / Remarques

Verwenden Sie bei der Montage des Tisches möglichst Sicherheitsschuhe und ggf. rutschhemmende Handschuhe. Sollte der Tisch umplatziert werden, so heben Sie diesen mit min. 2 Personen – ab einer Länge von 260 cm mit 4 Personen – an jeder Tischseite in der Mitte an. Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Verwendung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

When assembling the table, wear safety shoes and, if necessary, non-slip gloves. If the table needs to be moved, lift it at the ends of the tabletop with at least 2 people – or 3-4 people (with 2 people supporting in the middle) for tables longer than 260 cm. No liability is accepted for damage caused by improper assembly or use.

Lors du montage de la table, portez si possible des chaussures de sécurité et, le cas échéant, des gants antidérapants. Si la table doit être déplacée, soulevez-la à deux personnes minimum. À partir d'une longueur de 260cm, prévoyez 4 personnes (une à chaque côté). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages.



Tischplatte auf saubere und staubfreie Unterlage legen!

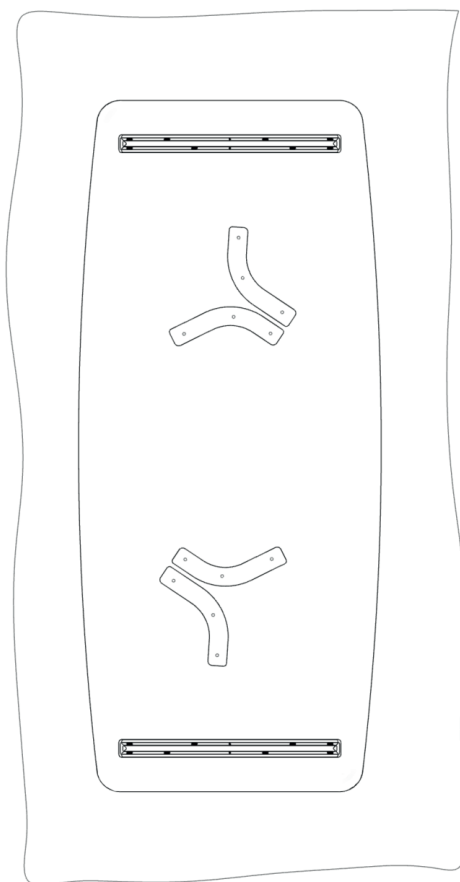
Tischplatte auf ein sauberes und staubfreies Tuch, Decke, o.ä. legen, um Kratzer auf der Tischoberfläche zu vermeiden.

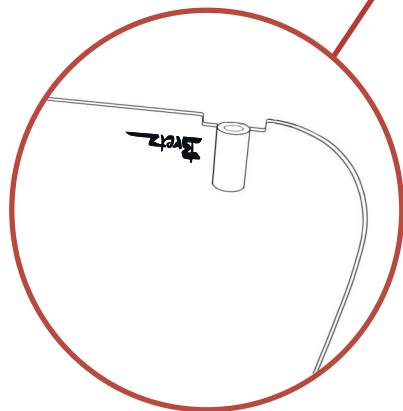
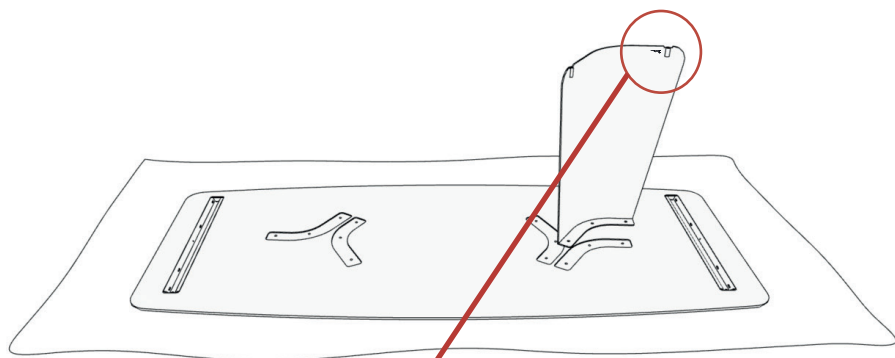
Place the tabletop on a clean and dust-free surface!

Place the tabletop on a clean and dust-free cloth, blanket or similar to prevent scratches on the table surface.

Posez le plateau de table sur une surface propre et dépoussiérée !

Utilisez de préférence un tissu, une couverture ou tout autre support similaire propre et dépoussiéré afin d'éviter de rayer la surface du plateau.





Metal legs - Logo

Assemble each side panel individually. Carefully place the side panel into the moulded recesses of the panel fitted with sleeves. Position the side panel with the logo (in package 2) as shown in the illustration. Loosely insert all screws and then tighten them using the Allen key or cordless screwdriver. Repeat this for all four side panels.

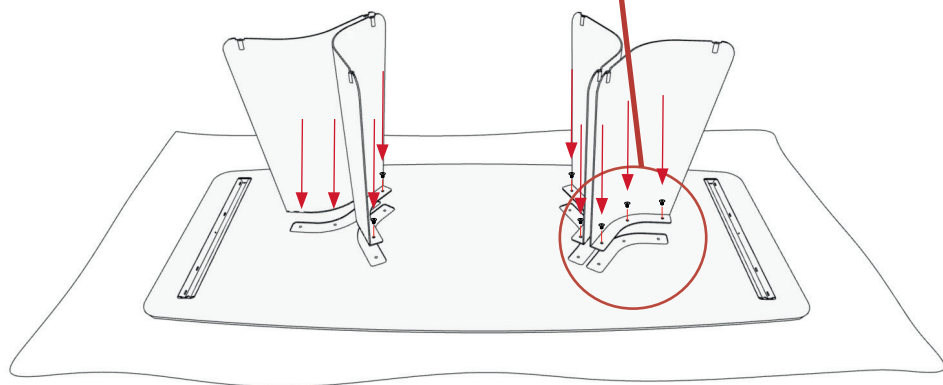
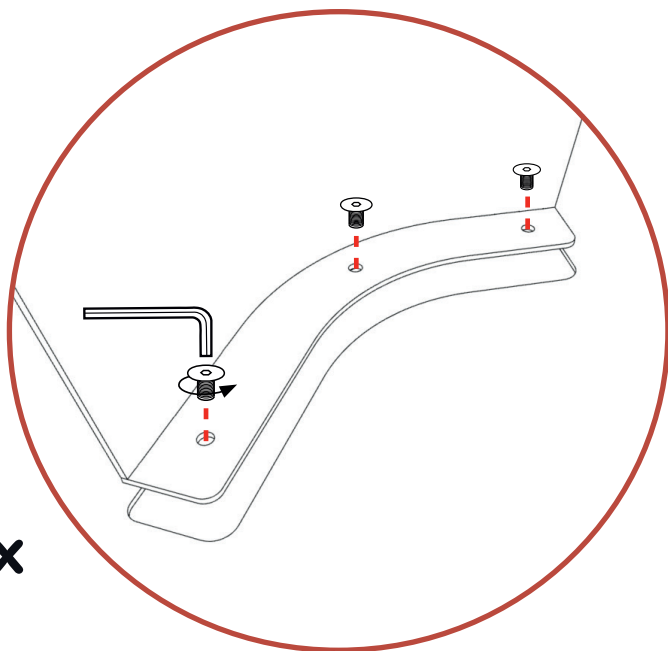
Metallwangen - Logo

Montieren Sie jede Wange einzeln. Platzieren Sie die Wange vorsichtig in den mit Muffen versehenen, formgefrästen Vertiefungen der Platte. Die Wange mit Logo (in Paket 2) entsprechend der Illustration positionieren. Drehen Sie alle Schrauben lose ein und ziehen diese anschließend mit dem Inbusschlüssel oder Akkuschrauber fest. Wiederholen Sie dies für alle vier Wangen.

Joues métalliques - logo

Montez chaque joue séparément. Placez délicatement la joue dans les renforcements moulés et équipés de manchons du panneau. Positionnez la joue portant le logo (contenu dans le paquet 2) conformément à l'illustration. Vissez toutes les vis sans les serrer dans un premier temps, puis serrez-les à l'aide de la clé Allen ou d'une visseuse sans fil. Répétez cette opération pour les quatre joues.

4x



Gleiter

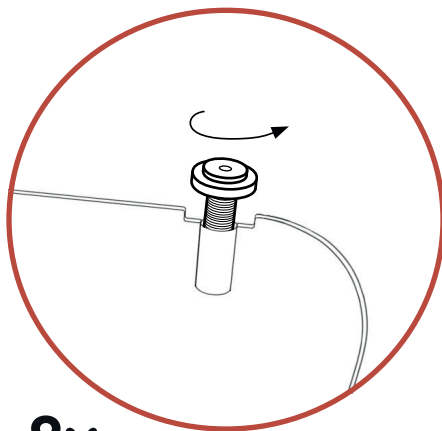
Pro Wange werden zwei höhenverstellbare Gleiter in das innenliegende Gewinde eingedreht. Wiederholen Sie das für alle vier Wangen.

Gliders

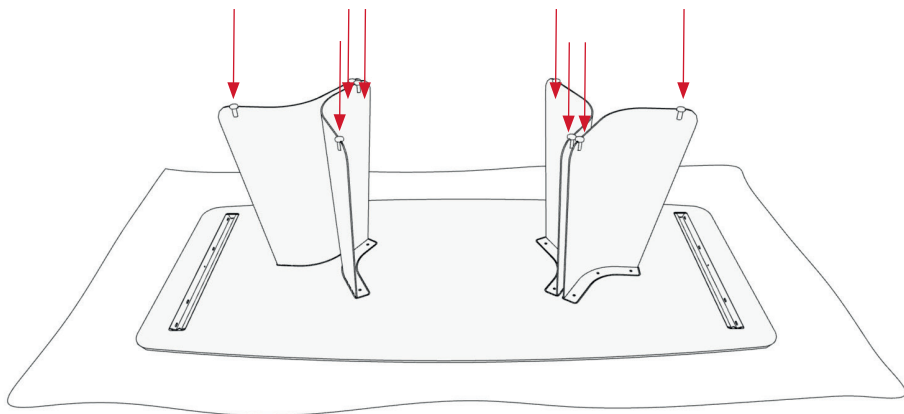
Screw two height-adjustable gliders into the internal thread on each side. Repeat this for all four sides.

Patins

Vissez deux patins réglables en hauteur dans le filetage intérieur de chaque joue. Répétez l'opération pour les quatre joues.



8x

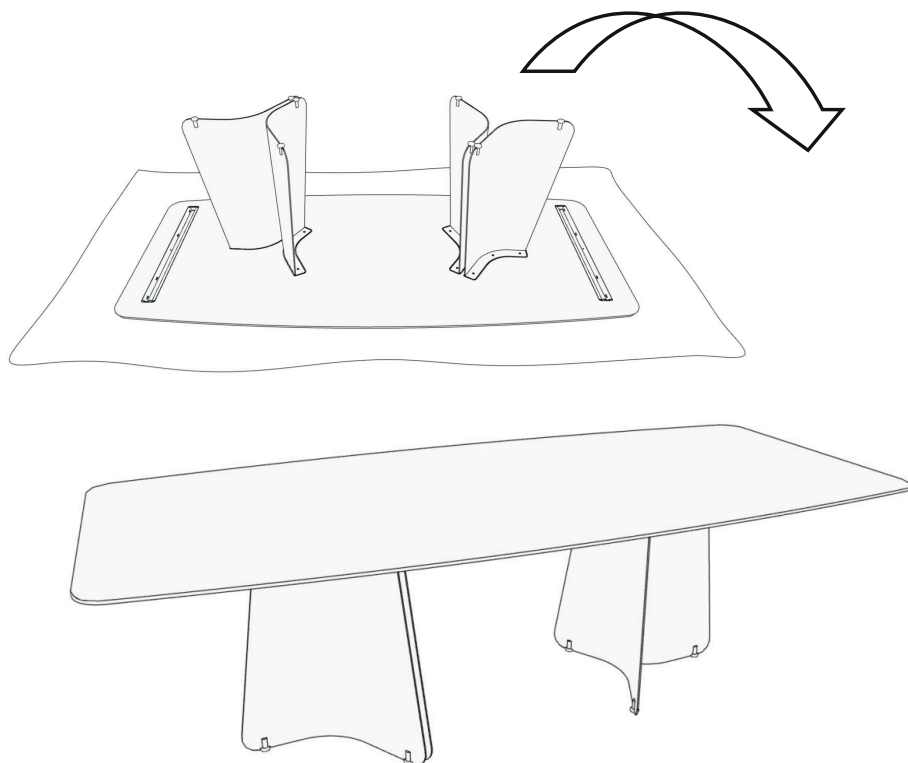


Tisch drehen

Der Tisch ist sehr schwer! Heben Sie den Tisch mit mind. zwei Personen und lassen Sie sich bei Bedarf von weiteren Personen helfen. Ab einer Länge von 260cm ist der Tisch von vier Personen zu heben! Heben Sie den Tisch an und drehen ihn in der Luft.

Achtung

Der Tisch darf nicht über die Kante gekippt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Der Tisch darf nicht an den Beinen festgehalten, oder schräg auf den Beinen aufgestellt werden.



Turning the table

The table is very heavy! Lift the table with at least two people and ask others to help if necessary. Tables longer than 260 cm must be lifted by four people! Lift the table and turn it in the air.

Caution

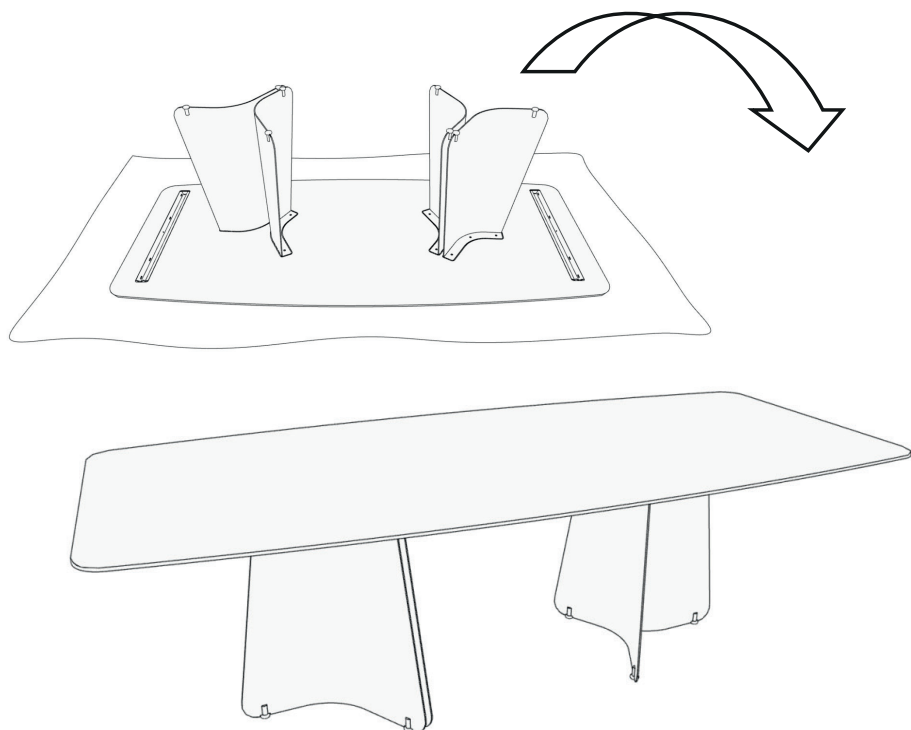
The table must not be tipped over the edge to avoid damage. The table must not be held by its legs or placed at an angle on its legs.

Tourner la table

La table est très lourde ! Soulevez-la à deux personnes minimum et demandez de l'aide supplémentaire si nécessaire. À partir d'une longueur de 260 cm, la table doit être soulevée par quatre personnes ! Soulevez la table et tournez-la avec précaution dans les airs.

Attention

La table ne doit en aucun cas être basculée par-dessus le bord afin d'éviter tout dommage. Ne soulevez pas la table par les pieds et ne la posez pas en biais sur les pieds.



Gleiter einstellen

Richten Sie bei Bedarf den Tisch mit den höhenverstellbaren Gleitern so aus, dass dieser nicht wackelt.

Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen, die den Tisch an einem Ende leicht anhebt. Die Gleiter lassen sich nun von Hand ein- oder ausdrehen.

Achtung: Klemmgefahr!

Adjusting the glides

If necessary, use the height-adjustable glides to level the table so that it does not wobble.

Ask a second person to help you by lifting one end of the table slightly. The glides can now be turned in or out by hand.

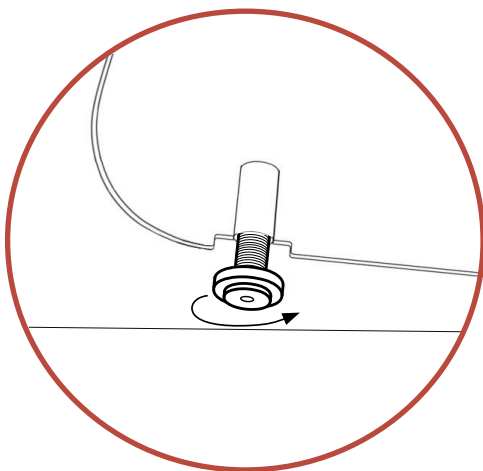
Caution: risk of trapping!

Régler les patins

Si nécessaire, ajustez la table à l'aide des patins réglables en hauteur afin qu'elle soit stable et ne vacille pas.

Demandez l'aide d'une deuxième personne pour soulever légèrement la table à une extrémité. Les patins peuvent alors être vissés ou dévissés à la main.

Attention : risque de coincement !



Vollholz

Jede Vollholzplatte ist einzigartig – mit eigener Maserung, Farbe und Charakter. Vollholz ist ein „lebendiges“ Material – es reagiert auf Feuchtigkeit und Temperatur und mag keine Extreme: weder zu trocken noch zu feucht. Das Holz kann sich je nach Raumklima leicht ausdehnen oder zusammenziehen. Diese natürlichen Veränderungen sind völlig unbedenklich und gehören zu den materialtypischen Eigenschaften von Vollholz. Über die Zeit kann eine Farbveränderung durch Sonneneinstrahlung entstehen. Ab einer Länge von 260 cm werden zwei zusätzliche Metallspannungen integriert, die sicherstellen, dass sich die Platte nicht verzieht.

Wichtig: Keine heißen Gegenstände direkt auf die Holzoberfläche zu stellen!

Solid wood

Every piece of solid wood is unique – with its own grain, colour and character. Solid wood is a 'living' material – it reacts to humidity and temperature and does not like extremes: neither too dry nor too damp. The wood may expand or contract slightly depending on the room climate. These natural changes are completely harmless and are typical characteristics of solid wood. Over time, sunlight may cause the colour to change. From a length of 260 cm, two additional metal braces are integrated to ensure that the panel does not warp.

Important: Do not place hot objects directly on the wooden surface!

Bois massif

Chaque pièce de bois massif est unique, avec son propre grain, sa couleur et son caractère. Le bois massif est un matériau « vivant » : il réagit à l'humidité et à la température et n'aime pas les extrêmes, ni trop sec ni trop humide. Le bois peut légèrement se dilater ou se contracter selon le climat ambiant. Ces changements naturels sont tout à fait inoffensifs et font partie des propriétés des caractéristiques typiques du bois massif. Au fil du temps, l'exposition au soleil peut entraîner un changement de couleur. Pour les tables d'une longueur supérieure à 260 cm, deux tendeurs métalliques supplémentaires sont intégrés, ce qui permet d'éviter toute déformation du panneau.

Important: Ne posez pas d'objets chauds directement sur la surface en bois !

Pflegehinweise

Geölte Flächen

Mit weichem, nebelfeuchtem Tuch reinigen. Keine aggressiven chemischen Reiniger oder Alkohol verwenden. Ca. alle 12 Monate dünn mit Pflegeöl (nicht pigmentiert) nachbehandeln.

Lackierte Flächen

Trocken oder nebelfeucht mit weichem Mikrofasertuch reinigen. Keine Glanzmittel oder Silikone verwenden. Nicht in direkte Sonne oder nahe Wärmequellen stellen.

Care instructions

Oiled surfaces

Clean with a soft, slightly damp cloth. Do not use aggressive chemical cleaners or alcohol. Can be treated with a thin layer of care oil (non-pigmented) approximately every 12 months.

Varnished surfaces

Clean with a dry or slightly damp soft microfibre cloth. Do not use polishes or silicones. Do not place in direct sunlight or near heat sources.

Conseils d'entretien

Surfaces huilées

Nettoyez avec un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques agressifs ni d'alcool. Environ tous les 12 mois, appliquez une fine couche d'huile d'entretien (non pigmentée).

Surfaces vernies

Nettoyez à sec ou avec un chiffon microfibre légèrement humide. Ne pas utiliser de produits lustrants ou contenant du silicone. Ne pas exposer la surface au soleil direct et ne pas la placer à proximité d'une source de chaleur.

Kontakt

Bei Fragen zum Thema Reinigung und Pflege von Möbeln wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst unter: service@bretz.de.

Contact

If you have any questions about cleaning or care, please contact your retailer or our customer service team at: service@bretz.de.

Contact

Si vous avez des questions concernant le nettoyage ou l'entretien des meubles, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : service@bretz.de

* Weitere Informationen zu Materialität, Reinigung und Pflege können dem Produktdatenblatt entnommen werden unter: bretz.de/produkt/maona-tisch

* Further information on materiality, cleaning and care can be found in the product data sheet at: bretz.de/en/product/maona-table

* Vous trouverez de plus amples informations sur le matériau, le nettoyage et l'entretien dans la fiche technique du produit, disponible à l'adresse suivante : bretz.de/fr/produit/maona-table

Bretz Wohnträume GmbH

Alexander-Bretz-Str. 2
D-55457 Gensingen
Phone +49 (0) 6727-895-0
<https://bretz.de>
service@bretz.de


True Characters